

- ④ 警戒レベルは、災害発生の危険度と住民がとるべき避難行動が簡単にわかるよう、国や自治体が発表する避難情報や防災情報を、最も高いレベル5からレベル1の5段階に分類したものです。
- ① Kategori Waspada merupakan klasifikasi informasi evakuasi dan informasi bencana yang diumumkan oleh pemerintah pusat dan daerah. Kategori ini memiliki skala 1-5 (kategori tertinggi 5 dan kategori terendah 1) agar risiko terjadinya bencana dan langkah evakuasi yang harus diambil penduduk dapat dengan mudah dipahami.
- ② ระดับการเตรียมรับมือเป็นการจัดระดับข้อมูลการหลบภัยและข้อมูลป้องกันภัยพิบัติที่ประกาศโดยประเทศญี่ปุ่นหรือรัฐบาลท้องถิ่น เพื่อให้ประชาชนรับรู้ถึงระดับความอันตรายของการเกิดภัยพิบัติและรู้ว่าจะต้องหลบภัยอย่างไรได้โดยง่าย ซึ่งแบ่งออกเป็น 5 ระดับ และระดับ 5 เป็นระดับที่รุนแรงที่สุด
- ③ सतर्कता स्तरमा विपद् आएको बेलाको जोखिम स्तर र सुरक्षित रहनको लागि निवासीहरूले गर्नुपर्ने कुरा सजिलै बुझ्न सकिने गरी, जापान सरकार तथा नगरपालिका वा गाउँपालिका आदिवारा घोषणा गरिएको सुरक्षित ठाउँमा जाने सम्बन्धी जानकारी तथा विपद् रोकथाम सम्बन्धी जानकारीलाई सर्वोच्च श्रेणी ५ देखि श्रेणी १ गरी ५ श्रेणीहरूमा वर्गीकृत गरिएको छ।
- ④ 警戒レベルで 天気と 災害の 危険が 数字で わかります。警戒レベルは 1から 5まで あります。5が 一番 危ないです。数字を みて 逃げて ください。

5

- ④ すでに災害が発生しています。命を守る行動を取ってください。
- ① Bencana telah terjadi. Lakukan tindakan untuk melindungi nyawa Anda.
- ② เกิดภัยพิบัติแล้ว กรุณาปกป้องชีวิตของตนเอง
- ③ विपद् आइसकेको छ। ज्यान जोगाउनको लागि आवश्यक कदमहरू चाल्नुहोस्।
- ④ 災害が起きています。命を守ってください。

4

- ④ 危険な場所に住む住民は全員安全な場所に避難してください。
- ① Semua penduduk yang tinggal di daerah berbahaya harus mengungsi ke tempat yang aman.
- ② ทุกคนที่อาศัยอยู่ในพื้นที่อันตราย กรุณาหลบภัยไปยังสถานที่ปลอดภัย
- ③ जोखिमपूर्ण ठाउँमा बसोबास गर्ने सम्पूर्ण निवासीहरू सुरक्षित ठाउँमा जानुहोस्।
- ④ 危ないところに住む人はみんな安全なところに逃げてください。

3

- ④ 危険な場所に住む高齢者、体の不自由な人、日本語が不得意な外国人など避難に時間のかかる人は安全な場所に避難してください。
- ① Orang yang membutuhkan waktu untuk mengungsi, seperti lansia yang tinggal di tempat berbahaya, penyandang disabilitas, dan WNA yang kurang memahami bahasa Jepang harus mengungsi ke tempat yang aman.
- ② ผู้ที่ต้องใช้เวลาในการหลบภัย เช่น ผู้สูงอายุ ผู้พิการ ชาวต่างชาติที่ไม่เก่งภาษาญี่ปุ่น ฯลฯ ที่อาศัยอยู่ในพื้นที่อันตราย กรุณาหลบภัยไปยังสถานที่ปลอดภัย
- ③ जोखिमपूर्ण ठाउँमा बसोबास गर्ने वृद्धवृद्धाहरू, शारीरिक अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरू, जापानी भाषाको राम्रो ज्ञान नभएका विदेशी नागरिकहरू आदि, सुरक्षित ठाउँमा जान समय लाग्ने व्यक्तिहरू सुरक्षित ठाउँमा जानुहोस्।
- ④ 危ないところに住む お年よりや、体が自由に動かない人や、日本語がわからない人は安全なところに逃げてください。

2

- ④ 避難場所や避難経路、避難するタイミングを再確認するなど、避難に備えてください。
- ① Harap persiapkan evakuasi dengan memastikan kembali tempat evakuasi, rute evakuasi, dan waktu evakuasi.
- ② กรุณาเตรียมหลบภัย เช่น ตรวจสอบศูนย์หลบภัย เส้นทางหลบภัย และจังหวัดการหลบภัยใหม่อีกครั้งหนึ่ง
- ③ तोकिएको आश्रयस्थल र आश्रयस्थलमा जाने बाटोका साथै आश्रयस्थलमा जाने टाइमिङ पुनः निश्चय गर्ने आदि गरी, सुरक्षित ठाउँमा जानको लागि तयारी गर्नुहोस्।
- ④ どこへ、どうやって、いつ 逃げるか、準備をして ください。

1

- ④ 最新の気象情報に注意してください。
- ① Harap perhatikan informasi cuaca terbaru.
- ② กรุณาเฝ้าติดตามข้อมูลลักษณะอากาศล่าสุด
- ③ सावधानीपूर्वक मौसम सम्बन्धी नयाँ जानकारी हेर्नुहोस्।
- ④ 天気予報を テレビや インターネットで 見て ください。

広島県 避難の呼びかけ 指差しシート

避難の呼びかけ指差しシートは11か国語に対応しており、対応言語別に3種類あります。言語に応じてシートを選択し、該当する文章を指差して避難を呼びかけてください。



- 対応言語
- ④ 日本語
 - ① Bahasa Indonesia (インドネシア語)
 - ② ภาษาไทย (タイ語)
 - ③ नेपाली भाषा (ネパール語)
 - ④ やさしい日本語 (にほんご)



④ あなたに伝えたいこと

- ① Hal yang ingin saya sampaikan kepada Anda
- ② สิ่งที่ยากบอกคุณ
- ③ तपाईंलाई भन्न चाहने कुरा
- ④ あなたに伝えたいこと



④ ここにいると危険です。避難してください。

- ① Bahaya jika Anda berada di sini. Silakan mengungsi.
- ② อยู่ตรงนี้อันตราย กรุณาหลบภัย
- ③ यहाँ बस्यो भने खतरा हुन्छ। सुरक्षित ठाउँमा जानुहोस्।
- ④ ここは危ないです。逃げて ください。



④ ここにいると大変危険です。いますぐ避難してください。

- ① Berbahaya sekali jika Anda berada di sini. Silakan mengungsi sekarang juga.
- ② อยู่ตรงนี้อันตรายมาก กรุณาหลบภัยทันที
- ③ यहाँ बस्यो भने अत्यन्तै खतरा हुन्छ। तुरुन्तै सुरक्षित ठाउँमा जानुहोस्।
- ④ ここは とても 危ないです。すぐに 逃げて ください。



④ 何が起きるのですか？

- ① Apa yang terjadi?
- ② เกิดอะไรขึ้น
- ③ के भएको हो?
- ④ 何が起きるのですか？



④ 台風が近づいています。

- ① Badai topan mendekat.
- ② 台風が近づいています
- ③ ताइफुन नजिकिँदै आइरहेको छ।
- ④ 台風が 来ます。



④ 強い雨が降り続きます。

- ① Hujan lebat turun terus-menerus.
- ② มีฝนตกหนักต่อเนื่อง
- ③ ठूलो वर्षा भइरहन्छ।
- ④ 強い雨が降り続きます。



④ 今までに経験したことのない災害が起きます！

- ① Akan terjadi bencana yang belum pernah kita alami sebelumnya!
- ② จะเกิดภัยพิบัติแบบที่ไม่เคยเจอมาก่อน!
- ③ अहिलेसम्म अनुभव नगरेको विपद् आउँछ!
- ④ とても大きな台風や雨が来ます！とても危ないです！



- ☑ なぜ避難するのですか?
- ① Mengapa kita harus mengungsi?
- ☒ ทำไมต้องหลบภัย
- ☒ किन सुरक्षित ठाउँमा जानुपर्छ?
- ☒ なぜ 逃げるのですか?



☑ ここは土砂災害が発生する危険性のある地域です。

① Area ini berisiko longsor.

☒ ตรงนี้เป็นพื้นที่ที่อาจเกิดภัยดินโคลนถล่ม

☒ यो पहिरो विपद् आउन सक्ने खतरा भएको क्षेत्र हो।

☒ ここは 大きな 石が 落ちて、山が 崩れます。危ない 場所です。



☑ ここは洪水によって浸水する危険性のある地域です。

① Area ini berisiko terendam banjir.

☒ ตรงนี้เป็นพื้นที่ที่อาจถูกน้ำท่วม

☒ यो बाढीको कारण डुबानमा पर्ने सक्ने खतरा भएको क्षेत्र हो।

☒ ここは 川の 水が あふれて、家の 中に 水が 入ります。危ない 場所です。



☑ ここは以前に災害が起きた地域です。

① Area ini pernah mengalami bencana.

☒ ตรงนี้เคยเกิดภัยพิบัติมาก่อน

☒ यो विगतमा विपद् आएको क्षेत्र हो।

☒ 昔、ここに 大きな 台風や 強い 雨が 来ました。建物が 壊れたり、人が けがをしました。とても 危ない 場所です。



写真: 広島県「地域の砂防情報アーカイブ」

☑ この地域は警戒レベル3が発令されています。

① Kategori Waspada 3 telah dikeluarkan untuk area ini.

☒ พื้นที่นี้มีประกาศเตรียมรับมือระดับ 3

☒ यो क्षेत्रमा सतर्कता स्तर 3 जारी गरिएको छ।

☒ この地域は 警戒レベル3が 出しています。



☑ この地域は警戒レベル4が発令されています。

① Kategori Waspada 4 telah dikeluarkan untuk area ini.

☒ พื้นที่นี้มีประกาศเตรียมรับมือระดับ 4

☒ यो क्षेत्रमा सतर्कता स्तर 4 जारी गरिएको छ।

☒ この地域は 警戒レベル4が 出しています。



※警戒レベルの説明は4ページにあります。

- ☑ ここにいると どうなるのですか?
- ① Apa yang terjadi jika saya tetap berada di sini?
- ☒ ถ้าฉันอยู่ตรงนี้จะเป็นอย่างไรร
- ☒ म यहाँ बस्यो भने के हुन्छ?
- ☒ ここに いると どうなるのですか?



☑ 土石流で家が破壊され、死ぬ可能性があります。

① Banjir lumpur dapat menghancurkan rumah dan mengakibatkan kematian.

☒ ดินโคลนถล่มจะทำให้บ้านพัง และอาจเสียชีวิตได้

☒ पहिरो (ढुङ्गामाटो मिसिएको लेदोको बहाव) ले घर भत्किएर ज्यान जाने सम्भावना हुन्छ।

☒ 大きな 石が 落ちて 家が 壊れます。死ぬかもしれません。



写真: 広島県砂防課

☑ 建物が浸水し、逃げることができなくなります。

① Bangunan terendam dan orang-orang tidak bisa melarikan diri.

☒ อาคารจะถูกน้ำท่วม และจะหนีไม่ได้

☒ भवन डुबानमा परी, भाग्न नसकिने हुन्छ।

☒ 家の 中に 水が 入ります。逃げるこが できません。



写真: 広島県河川課

☑ 水道が出なくなり、トイレも使えなくなります。また電気も使えなくなります。

① Air leding tidak keluar dan toilet tidak bisa digunakan. Listrik juga tidak bisa digunakan.

☒ น้ำประปาจะไม่ไหล และใช้ห้องน้ำไม่ได้ด้วย และใช้ไฟฟ้าไม่ได้ด้วย

☒ धारोबाट पानी आउन छोड्छ र शौचालय पनि प्रयोग गर्न नसकिने हुन्छ। साथै बिजुली पनि प्रयोग गर्न नसकिने हुन्छ।

☒ 水道が 止まります。トイレも 使えません。電気も 止まります。



- ☑ どうしたらよいですか?
- ① Apa yang harus saya lakukan?
- ☒ ต้องทำอย่างไร
- ☒ के गर्नु पर्छ?
- ☒ どうしたらよいですか?



☑ 避難場所に避難してください。一緒に避難場所に避難しますか?

① Silakan mengungsi ke tempat evakuasi. Anda mau bersama-sama mengungsi ke tempat evakuasi?

☒ กรุณาลบภัยไปยังศูนย์หลบภัย หลบภัยไปศูนย์หลบภัยด้วยกันไหม

☒ आश्रय केन्द्रमा जानुहोस्। सँगै आश्रय केन्द्रमा जानुहुन्छ?

☒ 避難場所<みんながにげるところ>に 逃げて ください。一緒に 避難場所<みんながにげるところ>に 逃げますか?



☑ 安全な場所に避難してください。

① Silakan mengungsi ke tempat yang aman.

☒ กรุณาลบภัยไปยังสถานที่ปลอดภัย

☒ सुरक्षित ठाउँमा गएर बस्नुहोस्।

☒ 安全な ところに 逃げて ください。



☑ 友達や会社の人に連絡してください。

① Silakan hubungi teman atau rekan kerja Anda.

☒ กรุณาติดต่อเพื่อนหรือคนที่บริษัท

☒ साथी वा कार्यस्थलको मान्छेलाई सम्पर्क गर्नुहोस्।

☒ 友達や 会社の人 に 連絡してください。



☑ 友達と一緒に避難しようと呼びかけてください。

① Ajaklah teman Anda bersama-sama mengungsi.

☒ กรุณาเรียกเพื่อนให้หลบภัยไปด้วยกัน

☒ साथीलाई सँगै सुरक्षित ठाउँमा जाऔं भनेर भन्नुहोस्।

☒ 友達に 一緒に 逃げようと言ってください。



☑ 食糧、飲料水、常備薬、携帯電話、充電器、貴重品を持ち出してください。

① Silakan membawa makanan, minuman, obat-obatan, HP, charger, barang berharga, dll.

☒ กรุณานำอาหาร น้ำดื่ม ยาประจำตัว โทรศัพท์มือถือ อุปกรณ์ชาร์จไฟ ของมีค่า ฯลฯ ติดตัวไป

☒ खाद्य सामग्री, पिउने पानी, प्राथमिक उपचारका औषधिहरू, मोबाइल फोन, चार्जर र मूल्यवान् सामानहरू सँगै लिएर जानुहोस्।

☒ 食べ物、飲み物、いつも 使っている 薬、携帯電話、充電器、お金や 鍵を 持って ください。



☑ 避難する前に電気機器の電源を切り、ガスの元栓を締めてください。

① Matikan peralatan elektronik dan tutup keran gas sebelum mengungsi.

☒ ก่อนหลบภัย กรุณาปิดอุปกรณ์ไฟฟ้าและปิดวาล์วแก๊ส

☒ सुरक्षित ठाउँमा जानको लागि निस्कनु अगाडि, विद्युतिय उपकरणहरूलाई बिजुली आपूर्ति गर्ने मुख्य स्रोत बन्द गरी, ग्याँसको मेन भल्व पनि बन्द गर्नुहोस्।

☒ 逃げる 前に 電気の スイッチを 切ってください。ガスも 止めて ください。

